

# Sancta Missa

LINGUA LATINA | ITALIANO

**Ritus initiales****Introitus**

℣. In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti.

℞. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

*Vel:*

℣. Grátia Dómini nostri Iesu Christi, et cáritas Dei, et communi-  
cátio Sancti Spíritus sit cum  
ómnibus vobis.

℞. Et cum spírítu tuo.

℣. Fratres, agnoscámus peccáta  
nostra, ut apti simus ad sacra  
mystéria celebránda.

Confíteor Deo omnipoténti  
et vobis, fratres, quia peccávi  
nimis cogitátione, verbo, ópere  
et omissióne: mea culpa, mea  
culpa, mea máxima culpa.  
Ideo precor beátam Mariám  
semper Vírginem, omnes  
Angelos et Sanctos, et vos,  
fratres, oráre pro me ad  
Dóminum Deum nostrum.

℣. Misereátur nostri omnípotens  
Deus, et, dimíssis peccátis no-  
stris, perdúcat nos ad vitam  
ætérrnam.

℞. Amen.

**Riti di introduzione****Antifona d'ingresso**

℣. Nel nome del Padre e del Figlio  
e dello Spirito Santo.

℞. Amen.

℣. Il Signore sia con voi.

℞. E con il tuo spirito.

*Oppure:*

℣. La grazia del Signore nostro  
Gesù Cristo, l'amore di Dio Pa-  
dre e la comunione dello Spirito  
Santo sia con tutti voi.

℞. E con il tuo spirito.

℣. Fratelli, per celebrare degna-  
mente i santi misteri, ricono-  
sciamo i nostri peccati.

Confesso a Dio onnipotente  
e a voi, fratelli, che ho molto  
peccato in pensieri, parole,  
opere e omissioni,  
per mia colpa, mia colpa,  
mia grandissima colpa.  
E supplico la beata sempre  
vergine Maria, gli angeli, i santi  
e voi, fratelli, di pregare per me  
il Signore Dio nostro.

℣. Dio onnipotente abbia miseri-  
cordia di noi, perdoni i nostri  
peccati e ci conduca alla vita  
eterna.

℞. Amen.

(℣. Offérte vobis pacem.)

**Agnus Dei**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta  
mundi: miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta  
mundi: miserére nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccáta  
mundi: dona nobis pacem.**

℣. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit  
peccáta mundi. Beáti qui ad ce-  
nam Agni vocáti sunt.

℞. **Dómine, non sum dignus ut  
intres sub tectum meum: sed  
tantum dic verbo, et sanábitur  
ánima mea.**

**Antiphona ad communionem****Oratio post communionem**

℞. Amen.

**Ritus conclusionis**

℣. Dóminus vobíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

℣. Benedícat vos omnípotens Deus,  
Pater, et Fílius, ☩ et Spíritus  
Sanctus.

℞. Amen.

℣. Ite, missa est.

℞. Deo grátias.

(℣. Scambiatevi un segno di pace.)

**Agnus Dei**

**Agnello di Dio, che togli i  
peccati del mondo, abbi pietà  
di noi.**

**Agnello di Dio, che togli i  
peccati del mondo, abbi pietà  
di noi.**

**Agnello di Dio, che togli i  
peccati del mondo, dona a noi  
la pace.**

℣. Beati gli invitati alla Cena del  
Signore. Ecco l'Agnello di Dio,  
che toglie i peccati del mondo.

℞. **O Signore, non sono degno  
di partecipare alla tua mensa:  
ma di' soltanto una parola e io  
sarò salvato.**

**Antifona della comunione****Orazione dopo la comunione**

℞. Amen.

**Riti di conclusione**

℣. Il Signore sia con voi.

℞. E con il tuo spirito.

℣. Vi benedica Dio onnipotente,  
Padre e Figlio ☩ e Spirito Santo.

℞. Amen.

℣. La Messa è finita: andate in  
pace.

℞. Rendiamo grazie a Dio.

## Ritus communionis

℣. Præceptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

**Pater noster, qui es in cælis: sanctificétur nomen tuum; advéniat regnum tuum; fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie; et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris; et ne nos indúcas in tentatiónem; sed líbera nos a malo.**

℣. Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri: expectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.

℞. **Quia tuum est regnum, et potéstas, et glória in sæcula.**

℣. Dómine Iesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta nostra, sed fidem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℞. **Amen.**

℣. Pax Dómini sit semper vobiscum.

℞. **Et cum spíritu tuo.**

## Riti di comunione

℣. Obbedienti alla parola del Salvatore e formati al suo divino insegnamento, osiamo dire:

**Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male.**

℣. Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni, e con l'aiuto della tua misericordia vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza e venga il nostro salvatore Gesù Cristo.

℞. **Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.**

℣. Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: "Vi lascio la pace, vi do la mia pace", non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e donale unità e pace secondo la tua volontà. Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

℞. **Amen.**

℣. La pace del Signore sia sempre con voi.

℞. **E con il tuo spirito.**

## Kyrie

℣. Kýrie, eléison.  
℞. Kýrie, eléison.

℣. Christe, elison.

℞. Christe, eléison.

℣. Kýrie, eléison.  
℞. Kýrie, eléison.

## Gloria

Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te, benedícimus te, adorámus te, glorificámus te, grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatiónem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris. Amen.

## Oratio collecta

℞. Amen.

## Kyrie

℣. Signore, pietà.  
℞. Signore, pietà.

℣. Cristo, pietà.  
℞. Cristo, pietà.

℣. Signore, pietà.  
℞. Signore, pietà.

## Gloria

Gloria a Dio nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini di buona volontà. Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti adoriamo, ti glorifichiamo, ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa, Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre onnipotente. Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre, tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi; tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica; tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi. Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo, Gesù Cristo, con lo Spirito Santo: nella gloria di Dio Padre. Amen.

## Orazione colletta

℞. Amen.

**Liturgia verbi****Lectio prima**

℣. Verbum Dómini.

℞. Deo gátias.

**Psalmus responsorius****Lectio secunda**

℣. Verbum Dómini.

℞. Deo gátias.

**Alleluia vel cantus****Evangelium**

℣. Dóminus voíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

℣. ✠ Lécitio sancti Evangéllii secúndum N.

℞. Glória tibi, Dómine.

*Expleto Evangelio:*

℣. Verbum Dómini.

℞. Laus tibi, Christe.

**Professio fidei**

Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium.

Et in unum Dóminum Iesum Christum, Fílium Dei unigénitum, et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero, génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descéndit de

**Liturgia della parola****Prima lettura**

℣. Parola di Dio.

℞. Rendiamo grazie a Dio.

**Salmo responsoriale****Seconda lettura**

℣. Parola di Dio.

℞. Rendiamo grazie a Dio.

**Alleluia o canto al Vangelo****Vangelo**

℣. Il Signore sia con voi.

℞. E con il tuo spirito.

℣. ✠ Dal Vangelo secondo N.

℞. Gloria a te, o Signore.

*Alla fine:*

℣. Parola del Signore.

℞. Lode a te, o Cristo.

**Professione di fede**

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili.

Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, unigenito Figlio di Dio, nato dal Padre prima di tutti i secoli: Dio da Dio, Luce da Luce, Dio vero da Dio vero, generato, non creato, della stessa sostanza del Padre; per mezzo di lui tutte le cose sono state create. Per noi uomini e per la nostra salvezza discese dal cielo, (Alle parole: e

cálice, ut, in unum corpus a Sancto Spírítu congregáti, in Christo hóstia viva perficiántur, ad laudem glóriæ tuæ.

Nunc ergo, Dómine, ómnium recordáre, pro quibus tibi hanc oblatiónem offérimus: in primis fámuli tui, Papæ nostri N., Epíscopi (Prælati) nostri N., et Episcopórum órdinis univérsi, sed et totíus cleri, et offeréntium, et circumstántium, et cuncti pópuli tui, et ómnium, qui te quærunt corde sincéro.

Meménto etiam illórum, qui obiérunt in pace Christi tui, et ómnium defunctorum, quorum fidem tu solus cognovísti.

Nobis ómnibus, fíliis tuis, clemens Pater, concéde, ut cæléstem hereditátem cónsequi valeámus cum beáta Vírgine, Dei Genetríce, María, cum Apóstolis et Sanctis tuis in regno tuo, ubi cum univérsa creatúra, a corruptióne peccáti et mortis liberáta, te glorificémus per Christum Dóminum nostrum, per quem mundo bona cuncta largíris.

℣. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spírítus Sancti, omnis honor et glória per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

pane e berranno di quest'unico calice, concedi che, riuniti in un solo corpo dallo Spirito Santo, diventino offerta viva in Cristo, a lode della tua gloria.

Ora, Padre, ricòrdati di tutti quelli per i quali noi ti offriamo questo sacrificio: del tuo servo e nostro Papa N., del nostro Vescovo (Prelato) N., del collegio episcopale, di tutto il clero, di coloro che si uniscono alla nostra offerta, dei presenti e del tuo popolo e di tutti gli uomini che ti cercano con cuore sincero.

Ricòrdati anche dei nostri fratelli che sono morti nella pace del tuo Cristo, e di tutti i defunti, dei quali tu solo hai conosciuto la fede.

Padre misericordioso, concedi a noi, tuoi figli, di ottenere con la beata Maria Vergine e Madre di Dio, con gli apostoli e i santi, l'eredità eterna del tuo regno, dove con tutte le creature, liberate dalla corruzione del peccato e della morte, canteremo la tua gloria, in Cristo nostro Signore, per mezzo del quale tu, o Dio, doni al mondo ogni bene.

℣. Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

℞. Amen.

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE  
EX HOC OMNES: HOC EST  
ENIM CORPUS MEUM,  
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo accípiens cálicem,  
ex genímine vitis replétum, grátias  
egit, dedítque discíplulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE  
EX EO OMNES: HIC EST ENIM  
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI  
ET ÆTÉRNI TESTAMÉNTI, QUI  
PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDÉTUR IN  
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.  
HOC FÁCITE IN MEAM  
COMMÉMORATIÓNEM.

✠. Mystérium fidei.

✠. **Mortem tuam annuntiámus,  
Dómine, et tuam resurrecti-  
onem confitémur, donec vénias.**

Unde et nos, Dómine, redemp-  
tiónis nostræ memoriále nunc ce-  
lebrántes, mortem Christi eiúsque  
descénsus ad íferos recólimus,  
eius resurrectiõem et ascensi-  
onem ad tuam dexteram profitémur  
et, exspectántes ipsíus advéntum  
in glória, offérimus tibi eius Cor-  
pus et Sanguinem, sacrificium tibi  
acceptábile et toti mundo salutáre.

Réspice, Dómine, in Hóstiam,  
quam Ecclésiæ tuæ ipse parásti,  
et concéde benígnus ómnibus qui  
ex hoc uno pane participábunt et

PRENDETE, E MANGIATENE  
TUTTI: QUESTO È IL MIO  
CORPO OFFERTO IN  
SACRIFICIO PER VOI.

Allo stesso modo, prese il calice  
del vino e rese grazie, lo diede ai  
suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:  
QUESTO È IL CALICE DEL MIO  
SANGUE PER LA NUOVA ED  
ETERNA ALLEANZA, VERSATO  
PER VOI E PER TUTTI IN  
REMISSIONE DEI PECCATI.  
FATE QUESTO IN MEMORIA  
DI ME.

✠. Mistero della fede.

✠. **Annunziamo la tua morte, Si-  
gnore, proclamiamo la tua ri-  
surrezione, nell'attesa della  
tua venuta.**

In questo memoriale della no-  
stra redenzione celebriamo, Padre,  
la morte di Cristo, la sua discesa  
agli inferi, proclamiamo la sua ri-  
surrezione e ascensione al cielo,  
dove siede alla tua destra; e, in at-  
tesa della sua venuta nella gloria,  
ti offriamo il suo corpo e il suo  
sangue, sacrificio a te gradito, per  
la salvezza del mondo.

Guarda con amore, o Dio, la  
vittima che tu stesso hai prepara-  
to per la tua Chiesa; e a tutti colo-  
ro che mangeranno di quest'unico

cælis. (Ad verba quæ sequuntur,  
usque ad factus est, omnes se  
inclinant.) Et incarnátus est de  
Spíritu Sancto ex María Virgine,  
et homo factus est. Crucifíxus  
étiam pro nobis sub Póntio  
Piláto; passus et sepúltus est, et  
resurrexit tértia die, secúndum  
Scriptúras, et ascendit in cælum,  
sedet ad dexteram Patris. Et  
íterum ventúrus est cum glória,  
iudicáre vivos et mórtuos, cuius  
regni non erit finis.

Et in Spíritum Sanctum,  
Dóminum et vivificántem:  
qui ex Patre Filióque procedit.  
Qui cum Patre et Filio simul  
adorátur et conglorificátur: qui  
locútus est per prophétas. Et  
unam, sanctam, cathólicam et  
apostólicam Ecclésiám. Confíteor  
unum baptísma in remissiónem  
peccatórum. Et expécto  
resurrectiõem mortuórum, et  
vitam ventúri sæculi. Amen.

**Oratio fidelium**

### **Liturgia eucharistica**

✠. Benedíctus es, Dómine, Deus  
univérsi, quia de tua largitáte  
accépimus panem, quem tibi  
offérimus, fructum terræ et  
óperis mánuum hóminum: ex  
quo nobis fiet panis vitæ.

✠. **Benedíctus Deus in sæcula.**

✠. Benedíctus es, Dómine, Deus  
univérsi, quia de tua largitáte  
accépimus vinum, quod tibi of-

per opera dello Spirito Santo... si è  
fatto uomo, **tutti si inchinano.**) e  
per opera dello Spirito Santo si è  
incarnato nel seno della Vergine  
Maria e si è fatto uomo. Fu  
crocifisso per noi sotto Ponzio  
Pilato, morì e fu sepolto. Il terzo  
giorno è risuscitato, secondo le  
Scritture, è salito al cielo, siede  
alla destra del Padre. E di nuovo  
verrà, nella gloria, per giudicare  
i vivi e i morti, e il suo regno  
non avrà fine.

Credo nello Spirito Santo, che  
è Signore e dà la vita, e procede  
dal Padre e dal Figlio. Con il  
Padre e il Figlio è adorato e  
glorificato, e ha parlato per  
mezzo dei profeti. Credo la  
Chiesa, una santa cattolica e  
apostolica. Professo un solo  
battesimo per il perdono dei  
peccati. Aspetto la risurrezione  
dei morti e la vita del mondo  
che verrà. Amen.

**Preghiera dei fedeli**

### **Liturgia eucaristica**

✠. Benedetto sei tu, Signore, Dio  
dell'universo: dalla tua bontà  
abbiamo ricevuto questo pane,  
frutto della terra e del lavoro  
dell'uomo; lo presentiamo a te,  
perché diventi per noi cibo di  
vita eterna.

✠. **Benedetto nei secoli il Signore.**

✠. Benedetto sei tu, Signore, Dio  
dell'universo: dalla tua bontà  
abbiamo ricevuto questo vino,

férimus, fructum vitis et óperis mánuum hóminum, ex quo nobis fiet potus spiritális.

**R.** *Benedíctus Deus in sæcula.*

**V.** *Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.*

**R.** *Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.*

### Oratio super oblata

**R.** *Amen.*

### Prex eucharistica

**V.** *Dóminus vobíscum.*

**R.** *Et cum spírítu tuo.*

**V.** *Sursum corda.*

**R.** *Habémus ad Dóminum.*

**V.** *Grátias agámus Dómino Deo nostro.*

**R.** *Dignum et iustum est.*

### Præfatio

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre...

### Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

frutto della vite e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te, perché diventi per noi bevanda di salvezza.

**R.** *Benedetto nei secoli il Signore.*

**V.** *Pregate, fratelli, perché il mio e vostro sacrificio sia gradito a Dio, Padre onnipotente.*

**R.** *Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.*

### Orazione sulle offerte

**R.** *Amen.*

### Preghiera eucaristica

**V.** *Il Signore sia con voi.*

**R.** *E con il tuo spirito.*

**V.** *In alto i nostri cuori.*

**R.** *Sono rivolti al Signore.*

**V.** *Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.*

**R.** *È cosa buona e giusta.*

### Prefazio

È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza...

### Sanctus

Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'universo. I cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli. Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nell'alto dei cieli.

Et sic, Pater sancte, mundum dilexísti, ut, compléta plenitúdine téporum, Unigénitum tuum nobis mitteres Salvatórem. Qui, incarnátus de Spírítu Sancto et natus ex María Vírgine, in nostra condiciónis forma est conversátus per ómnia absque peccáto; salútem evangelizávit paupéribus, redemptiónem captívís, mæstis corde lætítiam. Ut tuam vero dispensatiónem impléret, in mortem trádidit semetípsum ac, resúr-gens a mórtuis, mortem destrúxit vitámque renovávit.

Et, ut non ámplius nobismetípsum viverémus, sed sibi qui pro nobis mórtuus est atque sur-réxit, a te, Pater, misit Spírítum Sanctum primítias credéntibus, qui, opus suum in mundo perfíciens, omnem sanctificatiónem compléret.

Quæsumus ígitur, Dómine, ut idem Spírítus Sanctus hæc mún-erá sanctificáre dignétur, ut Corpus et ✠ Sanguis fiant Dómini nostri Iesu Christi ad hoc magnum mystérium celebrándum, quod ipse nobis relíquit in foedus ætérnum.

Ipse enim, cum hora venísset ut glorificarétur a te, Pater sancte, ac dilexisset suos qui erant in mundo, in finem diléxit eos: et cenántibus illis accépit panem, benedíxit ac fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

Padre santo, hai tanto amato il mondo da mandare a noi, nella pienezza dei tempi, il tuo unico Figlio come salvatore. Egli si è fatto uomo per opera dello Spirito Santo ed è nato dalla Vergine Maria; ha condiviso in tutto, eccetto il peccato, la nostra condizione umana. Ai poveri annunciò il vangelo di salvezza, la libertà ai prigionieri, agli afflitti la gioia. Per attuare il tuo disegno di redenzione si consegnò volontariamente alla morte, e risorgendo distrusse la morte e rinnovò la vita.

E perché non viviamo più per noi stessi ma per lui che è morto e risorto per noi, ha mandato, o Padre, lo Spirito Santo, primo dono ai credenti, a perfezionare la sua opera nel mondo e compiere ogni santificazione.

Ora ti preghiamo, Padre: lo Spirito Santo santifichi questi doni perché diventino il corpo e ✠ il sangue di Gesù Cristo, nostro Signore, nella celebrazione di questo grande mistero, che ci ha lasciato in segno di eterna alleanza.

Egli, venuta l'ora d'essere glorificato da te, Padre santo, avendo amato i suoi che erano nel mondo, li amò sino alla fine; e mentre cenava con loro, prese il pane e rese grazie, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

ut creatúras tuas benedictiónibus adimpléres multásque lætificáres tui lúminis claritáte. Et ídeo coram te innúmeræ astant turbæ angelórum, qui die ac nocte sérviant tibi et, vultus tui glóriam contemplántes, te incessánter gloríficant. Cum quibus et nos et, per nostram vocem, omnis quæ sub cælo est creatúra nomen tuum in exsultatíone confitémur, canéntes:

### Sanctus

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.**

Confitémur tibi, Pater sancte, quia magnus es et ómnia ópera tua in sapiéntia et caritáte fecísti. Hóminem ad tuam imáginem condidísti, eíque commisísti mundi curam univérsi, ut, tibi soli Creatóri sérvians, creatúris ómnibus imperáret. Et cum amicítiam tuam, non obœdiens, amisísset, non eum dereliquísti in mortis império. Omnibus enim misericórditer subvenísti, ut te quæréntes invenírent. Sed et fœdera plúries homínibus obtulísti eósque per prophétas erudísti in expectatíone salútis.

effondere il tuo amore su tutte le creature e allietarle con gli splendori della tua luce. Schiere innumerevoli di angeli stanno davanti a te per servirti, contemplano la gloria del tuo volto, e giorno e notte cantano la tua lode. Insieme con loro anche noi, fatti voce di ogni creatura, esultanti cantiamo:

### Sanctus

**Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'universo. I cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli. Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nell'alto dei cieli.**

Noi ti lodiamo, Padre santo, per la tua grandezza: tu hai fatto ogni cosa con sapienza e amore. A tua immagine hai formato l'uomo, alle sue mani operose hai affidato l'universo perché nell'obbedienza a te, suo creatore, esercitasse il dominio su tutto il creato. E quando, per la sua disobbedienza, l'uomo perse la tua amicizia, tu non l'hai abbandonato in potere della morte, ma nella tua misericordia a tutti sei venuto incontro, perché coloro che ti cercano ti possano trovare. Molte volte hai offerto agli uomini la tua alleanza, e per mezzo dei profeti hai insegnato a sperare nella salvezza.

### Preghiera eucaristica I

**Inizio:** Te ígitur, clementíssime Pater, per Iesum Christum... [P. 7]

### Preghiera eucaristica II

**Prefazio proprio opzionale:** Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi, sancte Pater, semper et ubíque grátias ágere per Fílium dilectiónis tuæ Iesum Christum, Verbum tuum per quod cuncta... [P. 12]

**Inizio:** Vere Sanctus es, Dómine, fons omnis sanctitátis... [P. 12]

### Preghiera eucaristica III

**Inizio:** Vere Sanctus es, Dómine, et mérito te laudat omnis a te cóndita creatúra, quia per Fílium tuum, Dóminum nostrum... [P. 14]

### Preghiera eucaristica IV

**Prefazio proprio:** Vere dignum est tibi grátias ágere, vere iustum est te glorificáre, Pater sancte, quia unus es Deus vivus et verus... [P. 17]

**Inizio:** Confitémur tibi, Pater sancte, quia magnus es et ómnia ópera tua in sapiéntia et caritáte fecísti... [P. 18]

### Prex eucharistica I

(SEU CANON ROMANUS)

Te ígitur, clementíssime Pater, per Iesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus, uti accépta hábeas et benedícas ✠ hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.** et Epíscopo (Prælato) nostro **N.** et ómnibus orthodoxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

Meménto, Dómine, famulórum famularúmque tuárum **N.** et **N.** et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota

### Preghiera eucaristica I

(O CANONE ROMANO)

Padre clementissimo, noi ti supplichiamo e ti chiediamo per Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore, di accettare questi doni, di benedire ✠ queste offerte, questo santo e immacolato sacrificio. Noi te l'offriamo anzitutto per la tua Chiesa santa e cattolica, perché tu le dia pace e la protegga, la raccolga nell'unità e la governi su tutta la terra, con il tuo servo il nostro Papa **N.**, il nostro Vescovo (Prelato) **N.** e con tutti quelli che custodiscono la fede cattolica, trasmessa dagli Apostoli.

Ricòrdati, Signore, dei tuoi fedeli **N.** e **N.** Ricòrdati di tutti i presenti, dei quali conosci la fede e la devozione: per loro ti offriamo e

devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque omnibus: pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis et incolumitatis suae: tibi que reddunt vota sua aeterno Deo, vivo et vero.

Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosae semper Virginis Mariae, Genetricis Dei et Domini nostri Iesu Christi: sed et beati Ioseph, eiusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreae, (Iacobi, Ioannis, Thomae, Iacobi, Philippi, Bartholomaei, Matthaei, Simonis et Thaddaei: Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Ioannis et Pauli, Cosmae et Damiani) et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuae muniamur auxilio. (Per Christum Dominum nostrum. Amen.)

Hanc igitur oblationem servitutis nostrae, sed et cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, ut placatus accipias: diisque nostros in tua pace disponas, atque ab aeterna damnatione nos eripi et in electorum tuorum iubeas grege numerari. (Per Christum Dominum nostrum. Amen.)

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quaesumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Corpus et Sanguis fiat di-

anch'essi ti offrono questo sacrificio di lode, e innalzano la preghiera a te, Dio eterno, vivo e vero, per ottenere a sé e ai loro cari redenzione, sicurezza di vita e salute.

In comunione con tutta la Chiesa, ricordiamo e veneriamo anzitutto la gloriosa e sempre vergine Maria, Madre del nostro Dio e Signore Gesù Cristo, san Giuseppe, suo sposo, i santi apostoli e martiri: Pietro e Paolo, Andrea, (Giacomo, Giovanni, Tommaso, Giacomo, Filippo, Bartolomeo, Matteo, Simone e Taddeo, Lino, Cleto, Clemente, Sisto, Cornelio e Cipriano, Lorenzo, Crisogono, Giovanni e Paolo, Cosma e Damiano) e tutti i santi; per i loro meriti e le loro preghiere donaci sempre aiuto e protezione.

Accetta con benevolenza, o Signore, l'offerta che ti presentiamo noi tuoi ministri e tutta la tua famiglia: disponi nella tua pace i nostri giorni, salvaci dalla dannazione eterna, e accoglici nel gregge degli eletti.

Santifica, o Dio, questa offerta con la potenza della tua benedizione, e degnati di accettarla a nostro favore, in sacrificio spirituale e perfetto, perché diventi per noi il cor-

Fratres nostros defunctos et omnes qui, tibi placentes, ex hoc saeculo transierunt, in regnum tuum benignus admittite, ubi fore speramus, ut simul gloria tua perenniter satiemur, per Christum Dominum nostrum, per quem mundo bona cuncta largiris.

V. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

[R. communionis, p. 22]

#### Prex eucharistica IV

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

V. Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et iustum est.

#### Præfatio

Vere dignum est tibi gratias agere, vere iustum est te glorificare, Pater sancte, quia unus es Deus vivus et verus, qui es ante saecula et permanes in aeternum, inaccessibilem lucem inhabitans; sed et qui unus bonus atque fons vitae cuncta fecisti,

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti e tutti i giusti che, in pace con te, hanno lasciato questo mondo; concedi anche a noi di ritrovarci insieme a godere per sempre della tua gloria, in Cristo, nostro Signore, per mezzo del quale tu, o Dio, doni al mondo ogni bene.

V. Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

[R. di comunione, p. 22]

#### Preghiera eucaristica IV

V. Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

V. In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

V. Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

#### Prefazio

È veramente giusto renderti grazie, è bello cantare la tua gloria, Padre santo, unico Dio vivo e vero: prima del tempo e in eterno tu sei, nel tuo regno di luce infinita. Tu solo sei buono e fonte della vita, e hai dato origine all'universo, per

Mémores ígitur, Dómine, eiúsdem Fílii tui salutíferæ passiónis necnon mirábilis resurrectiúnis et ascensiónis in cælum, sed et præstolántes álterum eius advéntum, offérimus tibi, grátias referéntes, hoc sacrificíum vivum et sanctum.

Réspice, quæsumus, in oblatiúnem Ecclésiæ tuæ et, agnóscens Hóstiam, cuius voluísti immolatióne placári, concéde, ut qui Córporis et Sánguine Fílii tui refícimur, Spírítu eius Sancto repléti, unum corpus et unus spírítus inveniámur in Christo.

Ipsé nos tibi perfíciat munus ætérnum, ut cum eléctis tuis hereditátem cónsequi valeámus, in primis cum beatíssima Vírgine, Dei Genetríce, María, cum beátis Apóstolis tuis et gloriósis Martýribus (cum Sancto **N.**) et ómnibus Sanctis, quorum intercessióne perpétuo apud te confídimus adiuvári.

Hæc Hóstia nostræ reconciliatiónis profficiat, quæsumus, Dómine, ad totíus mundi pacem atque salutem. Ecclésiám tuam, peregrinántem in terra, in fide et caritaté firmáre dignéris cum fámulis tuis Papa nostro **N.** et Epíscopo (Prælati) nostro **N.**, cum episcopáli órdine et univérso clero et omni pópulo acquisitiónis tuæ.

Votis huius famíliæ, quam tibi astáre voluísti, adéstó propítius. Omnes filios tuos ubíque dispérsos tibi, clemens Pater, miserátus coniúnge.

Celebrando il memoriale del tuo Figlio, morto per la nostra salvezza, gloriosamente risorto e asceso al cielo, nell'attesa della sua venuta ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore e riconosci nell'offerta della tua Chiesa la vittima immolata per la nostra redenzione; e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio, dona la pienezza dello Spirito Santo perché diventiamo in Cristo un solo corpo e un solo spirito.

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito, perché possiamo ottenere il regno promesso insieme con i tuoi eletti: con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, con i tuoi santi apostoli, i gloriosi martiri, (san **N.**) e tutti i santi, nostri intercessori presso di te.

Per questo sacrificio di riconciliazione dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero. Conferma nella fede e nell'amore la tua Chiesa pellegrina sulla terra: il tuo servo e nostro Papa **N.**, il nostro Vescovo (Prelato) **N.**, il collegio episcopale, tutto il clero e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia, che hai convocato alla tua presenza. Ricongiungi a te, Padre misericordioso, tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

lectíssimi Fílii tui, Dómini nostri Iesu Christi.

Qui, pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens benedíxit, fregit, dedítque discíplulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE  
EX HOC OMNES: HOC EST  
ENIM CORPUS MEUM,  
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cenátum est, accípiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas, item tibi grátias agens benedíxit, dedítque discíplulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE  
EX EO OMNES: HIC EST ENIM  
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI  
ET ÆTÉRNÍ TESTAMÉNTI, QUI  
PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDÉTUR IN  
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.  
HOC FÁCITE IN MEAM  
COMMEMORATIÓNEM.

✠. Mystérium fidei.

✠. **Mortem tuam annuntiámus, Dómine, et tuam resurrectiúnem confitémur, donec vénias.**

po e il sangue del tuo amatissimo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo.

La vigilia della sua passione, egli prese il pane nelle sue mani sante e venerabili, e alzando gli occhi al cielo a te Dio Padre suo onnipotente, rese grazie con la preghiera di benedizione, spezzò il pane, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E MANGIATENE  
TUTTI: QUESTO È IL MIO  
CORPO OFFERTO IN  
SACRIFICIO PER VOI.

Dopo la cena, allo stesso modo, prese questo glorioso calice nelle sue mani sante e venerabili, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:  
QUESTO È IL CALICE DEL MIO  
SANGUE PER LA NUOVA ED  
ETERNA ALLEANZA, VERSATO  
PER VOI E PER TUTTI IN  
REMISSIONE DEI PECCATI.  
FATE QUESTO IN MEMORIA  
DI ME.

✠. Mistero della fede.

✠. **Annunziamo la tua morte, Signore, proclamiamo la tua risurrezione, nell'attesa della tua venuta.**

Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiúsdem Christi, Fílii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis, necnon et ab ínferis resurrectiόνis, sed et in cælos gloriósæ ascensiόνis: offérimus præcláræ maiestáti tuæ de tuis donis ac datis hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ æternæ et Cálicem salútis perpétuæ.

Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris: et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui iusti Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Abrahæ, et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

Súplices te rogámus, omnípotens Deus: iube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divinæ maiestátis tuæ; ut, quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánc-tum Fílii tui Corpus et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictiône cælésti et grátia repleámur. (Per Christum Dóminum nostrum. Amen.)

Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum **N.** et **N.**, qui nos præcessérunt cum signo fídei, et dórmiunt in somno pacis.

Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerií, lucis et pacis, ut indúlgeas,

In questo sacrificio, o Padre, noi tuoi ministri e il tuo popolo santo celebriamo il memoriale della beata passione, della risurrezione dai morti e della gloriosa ascensione al cielo del Cristo tuo Figlio e nostro Signore; e offriamo alla tua maestà divina, tra i doni che ci hai dato, la vittima pura, santa e immacolata, pane santo della vita eterna e calice dell'eterna salvezza.

Volgi sulla nostra offerta il tuo sguardo sereno e benigno, come hai voluto accettare i doni di Abele, il giusto, il sacrificio di Abramo, nostro padre nella fede, e l'oblazione pura e santa di Melchisedech, tuo sommo sacerdote.

Ti supplichiamo, Dio onnipotente: fa' che questa offerta, per le mani del tuo angelo santo, sia portata sull'altare del cielo davanti alla tua maestà divina, perché su tutti noi che partecipiamo di questo altare, comunicando al santo mistero del corpo e sangue del tuo Figlio, scenda la pienezza di ogni grazia e benedizione del cielo.

Ricòrdati, o Signore, dei tuoi fedeli **N.** e **N.**, che ci hanno preceduto con il segno della fede e dormono il sonno della pace.

Dona loro, Signore, e a tutti quelli che riposano in Cristo, la beatitudine, la luce e la pace.

Súplices ergo te, Dómine, deprecámur, ut hæc múnera, quæ tibi sacránda detúlimus, eódem Spírítu sanctificáre dignéris, ut Corpus et **✠** Sanguis fiant Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi, cuius mandáto hæc mystéria celebrámus.

Ipse enim in qua nocte tradébátur accépit panem et tibi grátias agens benedíxit, fregit, de-dítque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE  
EX HOC OMNES: HOC EST  
ENIM CORPUS MEUM,  
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cenátum est, accípiens cálicem, et tibi grátias agens benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE  
EX EO OMNES: HIC EST ENIM  
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI  
ET ÆTÉRNÍ TESTAMÉNTI, QUI  
PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDÉTUR IN  
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.  
HOC FÁCITE IN MEAM  
COMMEMORATIÓNEM.

**V.** Mystérium fdei.

**R.** Mortem tuam annuntiámus, Dómine, et tuam resurrecti-  
nem confitémur, donec vénias.

Ora ti preghiamo umilmente: manda il tuo Spirito a santificare i doni che ti offriamo, perché diventino il corpo e **✠** il sangue di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore, che ci ha comandato di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito, egli prese il pane, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E MANGIATENE  
TUTTI: QUESTO È IL MIO  
CORPO OFFERTO IN  
SACRIFICIO PER VOI.

Dopo la cena, allo stesso modo, prese il calice, ti rese grazie con la preghiera di benedizione, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:  
QUESTO È IL CALICE DEL MIO  
SANGUE PER LA NUOVA ED  
ETERNA ALLEANZA, VERSATO  
PER VOI E PER TUTTI IN  
REMISSIONE DEI PECCATI.  
FATE QUESTO IN MEMORIA  
DI ME.

**V.** Mistero della fede.

**R.** Annunziamo la tua morte, Signore, proclamiamo la tua risurrezione, nell'attesa della tua venuta.

nostro **N.** et Epíscopo (Prælato) nostro **N.** et univérso clero.

Meménto étiam fratrum nostrórum, qui in spe resurrectionis dormiérunt, omniúmque in tua miseratióne defunctorum, et eos in lumen vultus tui admítte.

Omnium nostrum, quæsumus, miserére, ut cum beáta Dei Genetríce Vírgine María, beátis Apóstolis et ómnibus Sanctis, qui tibi a sæculo placuérunt, æternæ vitæ mereámur esse consórtes, et te laudémus et glorificémus per Fílium tuum Iesum Christum.

**V.** Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor et glória per omnia sæcula sæculórum.

**R.** Amen.

[R. communionis, p. 22]

### Prex eucharistica III

Vere Sanctus es, Dómine, et mérito te laudat omnis a te cóndita creatúra, quia per Fílium tuum, Dóminum nostrum Iesum Christum, Spíritus Sancti operánte virtúte, vivíficas et sanctíficas univérsa, et pópulum tibi congregáre non désinis, ut a solis ortu usque ad occásium oblátio munda offerátur nómini tuo.

il nostro Papa **N.**, il nostro Vescovo (Prelato) **N.**, e tutto l'ordine sacerdotale.

Ricòrdati dei nostri fratelli, che si sono addormentati nella speranza della risurrezione, e di tutti i defunti che si affidano alla tua clemenza: ammettili a godere la luce del tuo volto.

Di noi tutti abbi misericordia: donaci di aver parte alla vita eterna, insieme con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, con gli apostoli e tutti i santi, che in ogni tempo ti furono graditi: e in Gesù Cristo tuo Figlio canteremo la tua gloria.

**V.** Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

**R.** Amen.

[R. di comunione, p. 22]

### Preghiera eucaristica III

Padre veramente santo, a te la lode da ogni creatura. Per mezzo di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore, nella potenza dello Spirito Santo fai vivere e santifici l'universo, e continui a radunare intorno a te un popolo, che da un confine all'altro della terra offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

deprecámur. (Per Christum Dóminum nostrum. Amen.)

Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitudíne miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam et societátem donáre dignéris cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Ioánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, (Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia) et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largítor admítte.

Per Christum Dóminum nostrum. Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis.

**V.** Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor et glória per omnia sæcula sæculórum.

**R.** Amen.

[R. communionis, p. 22]

### Prex eucharistica II

**V.** Dóminus vobíscum.

**R.** Et cum spírítu tuo.

**V.** Sursum corda.

**R.** Habémus ad Dóminum.

**V.** Grátias agámus Dómino Deo nostro.

**R.** Dignum et iustum est.

Anche a noi, tuoi ministri, peccatori, ma fiduciosi nella tua infinita misericordia, concedi, o Signore, di aver parte nella comunità dei tuoi santi apostoli e martiri: Giovanni, Stefano, Mattia, Barnaba, (Ignazio, Alessandro, Marcellino e Pietro, Felicità, Perpetua, Agata, Lucia, Agnese, Cecilia, Anastasia) e tutti i santi: ammettici a godere della loro sorte beata non per i nostri meriti, ma per la ricchezza del tuo perdono.

Per Cristo nostro Signore tu, o Dio, crei e santifici sempre, fai vivere, benedici e doni al mondo ogni bene.

**V.** Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

**R.** Amen.

[R. di comunione, p. 22]

### Preghiera eucaristica II

**V.** Il Signore sia con voi.

**R.** E con il tuo spírito.

**V.** In alto i nostri cuori.

**R.** Sono rivolti al Signore.

**V.** Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

**R.** È cosa buona e giusta.

**Præfatio**

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi, sancte Pater, semper et ubique grätias ägere per Fílium dilectiónis tuæ Iesum Christum, Verbum tuum per quod cuncta fecísti: quem misísti nobis Salvatórem et Redemptórem, incarnátum de Spíritu Sancto et ex Vírgine natum. Qui voluntátem tuam adímplens et pópulum tibi sanctum acquirens exténdit manus cum paterétur, ut mortem sólveret et resurrectiónem manifestáret. Et ídeo cum Angelis et ómnibus Sanctis glóriam tuam prædicámus, una voce dicéntes:

**Sanctus**

Sanctus, Sanctus, Sanctus  
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni  
sunt cæli et terra glória tua.  
Hosánna in excélsis. Benedíctus  
qui venit in nómine Dómini.  
Hosánna in excélsis.

Vere Sanctus es, Dómine, fons  
omnis sanctitátis. Hæc ergo dona,  
quæsumus, Spíritus tui rore  
sanctífica, ut nobis Corpus et ☩  
Sanguis fiant Dómini nostri Iesu  
Christi.

Qui cum Passióni voluntárie  
traderétur, accépit panem et grá-  
tias agens fregit, deditque discípu-  
lis suis, dicens:

**Prefazio**

È veramente cosa buona e giusta,  
nostro dovere e fonte di salvezza,  
rendere grazie sempre e in ogni  
luogo a te, Padre santo, per Gesù  
Cristo, tuo diletteissimo Figlio. Egli  
è la tua Parola vivente, per mez-  
zo di lui hai creato tutte le cose,  
e lo hai mandato a noi salvatore  
e redentore, fatto uomo per ope-  
ra dello Spirito Santo e nato dal-  
la Vergine Maria. Per compiere la  
tua volontà e acquistarti un popo-  
lo santo, egli stese le braccia sulla  
croce, morendo distrusse la mor-  
te e proclamò la risurrezione. Per  
questo mistero di salvezza, uniti  
agli angeli e ai santi, cantiamo a  
una sola voce la tua gloria:

**Sanctus**

Santo, Santo, Santo il Signore  
Dio dell'universo. I cieli e  
la terra sono pieni della tua  
gloria. Osanna nell'alto dei  
cieli. Benedetto colui che viene  
nel nome del Signore. Osanna  
nell'alto dei cieli.

Padre veramente santo, fonte di  
ogni santità, santifica questi do-  
ni con l'effusione del tuo Spirito,  
perché diventino per noi il corpo  
e ☩ il sangue di Gesù Cristo no-  
stro Signore.

Egli, offrendosi liberamente alla  
sua passione, prese il pane e rese  
grazie, lo spezzò, lo diede ai suoi  
discepoli, e disse:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE  
EX HOC OMNES: HOC EST  
ENIM CORPUS MEUM,  
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cená-  
tum est, accípiens et cálicem, íte-  
rum grätias agens dedit discípulis  
suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE  
EX EO OMNES: HIC EST ENIM  
CALIX SÁNGUINIS MEI NOVI  
ET ÆTÉRNI TESTAMÉNTI, QUI  
PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDÉTUR IN  
REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.  
HOC FÁCITE IN MEAM  
COMMEMORATIÓNEM.

℣. *Mystérium fidei.*

℞. *Mortem tuam annuntiámus,  
Dómine, et tuam resurrecti-  
onem confitémur, donec vénias.*

Mémores ígitur mortis et re-  
surrectiónis eius, tibi, Dómine,  
panem vitæ et cálicem salútis of-  
férimus, grätias ágéntes quia nos  
dignos habuísti astáre coram te et  
tibi ministráre.

Et súpplíces deprecámur ut Cór-  
poris et SÁnguinis Christi partí-  
cipes a Spíritu Sancto congregé-  
mur in unum.

Recordáre, Dómine, Ecclésiæ  
tuæ toto orbe diffúsæ, ut eam in  
caritáte perficias una cum Papa

PRENDETE, E MANGIATENE  
TUTTI: QUESTO È IL MIO  
CORPO OFFERTO IN  
SACRIFICIO PER VOI.

Dopo la cena, allo stesso modo,  
prese il calice e rese grazie, lo diede  
ai suoi discepoli, e disse:

PRENDETE, E BEVETENE TUTTI:  
QUESTO È IL CALICE DEL MIO  
SANGUE PER LA NUOVA ED  
ETERNA ALLEANZA, VERSATO  
PER VOI E PER TUTTI IN  
REMISSIONE DEI PECCATI.  
FATE QUESTO IN MEMORIA  
DI ME.

℣. *Mistero della fede.*

℞. *Annunziamo la tua morte, Si-  
gnore, proclamiamo la tua ri-  
surrezione, nell'attesa della  
tua venuta.*

Celebrando il memoriale della  
morte e risurrezione del tuo Figlio,  
ti offriamo, Padre, il pane della  
vita e il calice della salvezza, e ti  
rendiamo grazie per averci ammes-  
si alla tua presenza a compiere il  
servizio sacerdotale.

Ti preghiamo umilmente: per la  
comunione al corpo e al sangue di  
Cristo lo Spirito Santo ci riunisca  
in un solo corpo.

Ricòrdati, Padre, della tua Chie-  
sa diffusa su tutta la terra: rendila  
perfetta nell'amore in unione con